

Pro-loco d'Étroubles

2003

soldats d'antan



DEVANT LE DEUXIEME DE DROITE: Francesco Jammaron (cl. 1894) devant le Café National d'Etroubles

PHOTO: OSCAR DE JANOSSI



1941 - Point d'appui du Grand-Saint-Bernard de la G.A.F.

DERRIERE LE PREMIER DE GAUCHE: Libero De Janossi (1917); DEVANT LE QUATRIEME DE GAUCHE: Roberto Veysendaz

PHOTO: OSCAR DE JANOSSI



Josué Ranc (cl. 1917) avec ses compagnons.

PHOTO: CHARDOU ANGELE



1967 - Enzo Marcoz pendant la pause repas.

PHOTO: ENZO MARCOZ



Teresina, Simona, Renata Dunand et Lea Vallet avec les Chasseurs Alpins en service à Etroubles.

PHOTO: OSCAR DE JANOSZI



Noël 1940 - Les Gardes de Frontière à Reveilla.

PHOTO: OSCAR DE JANOSZI



1941 - Pietro Macori avec Libero De Janossi. PHOTO: GUIDO MACORI



Piero Jorioz (cl. 1952).

PHOTO: PIERO JORIOZ



1931 - Elysé Marcoz et Joconde Veysendaz.

PHOTO: ENZO MARCOZ



Rencontre 1973 - Alfredo Marcoz, Enzo Marcoz, ..., Elysé Marcoz, Germano Cagniney, Gustave Marietty et Anselmo Farinet.

PHOTO: ENZO MARCOZ



Gustave Bertin (cl. 1917), Luciano Cerisey, Augusto Avoyer, Tommaso Marcoz (cl. 1915), Veysendaz Anselmo (cl. 1915).

PHOTO: MAURIZIA VEYSENDAZ



1929 - Giulio Veyssendaz (cl. 1908)

Photo: MAURIZIA VEYSSENDAZ.



1939 - Enrico Godioz (cl. 1917)

Photo: Ornella Godioz.



Anselmo Veyssendaz (cl. 1915)

Photo: MAURIZIA VEYSSENDAZ.

JANVIER 2003

1	MERCREDI	Marie Mère de Dieu
2	JEUDI	☾ s. Oyen
3	VENDREDI	s. Joconde év.
4	SAMEDI	s. ^{te} Euphrosine v.
5	DIMANCHE	Épiphanie du Seigneur
6	LUNDI	s. Siméon
7	MARDI	s. Raymond
8	MERCREDI	s. Lucien
9	JEUDI	s. Julien
10	VENDREDI	☾ s. Guillaume
11	SAMEDI	s. ^{te} Honorine
12	DIMANCHE	s. Alfred
13	LUNDI	s. Hilaire év, s. ^{te} Véronique
14	MARDI	s. Sauveur
15	MERCREDI	s. Maur
16	JEUDI	s. Marcel, pape
17	VENDREDI	s. Antoine abbé
18	SAMEDI	☾ s. ^{te} Prisca
19	DIMANCHE	s. Marius
20	LUNDI	ss. Fabien et Sébastien
21	MARDI	s. ^{te} Agnès
22	MERCREDI	s. Vincent M.
23	JEUDI	s. Barnard
24	VENDREDI	s. Félicien, s. François de Sales
25	SAMEDI	☾ Conversion de saint Paul
26	DIMANCHE	s. Timothée, év.
27	LUNDI	s. ^{te} Elvire v.
28	MARDI	s. Thomas d'Aquin
29	MERCREDI	s. ^{te} Constance
30	JEUDI	s.te Martine
31	VENDREDI	s. Jean Bosco

Distributore
TAMOIL
di Sonia Ronc

tél. 01 65 78 582
11014 Etroubles (Vallée d'Aoste)
Route nationale Grand-Saint-Bernard



La Piemontese
Assicurazioni

ag. Marjolet Silvano

via Vevey, 17
11100 AOSTA
tel. 01 65 41 585

fr. Vachéry, 26
11014 ETRIOUBLES
tel. 01 65 78 264

CARPENTERIA IN FERRO

Turcotti
& Vona

Frazione Les Iles, 8 - tel. 01 65 53 561
11020 Pollein

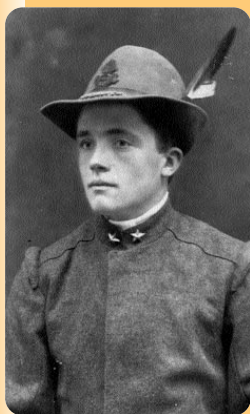


AGRITURISMO
«La Grandze
en tsi Inconnu»

loc. Prailles • Etroubles
telefono 01 65 78 216



La Pro-Loco d'Etroubles vous souhaite Bonne Année 2002.



Francesco Jorrioz (cl. 1897)

Foto: Ettore Maroz.



1948 - Antoine Francesco Maroz (cl. 1921)

Foto: Ettore Maroz.



1973 - Ettore Maroz (cl. 1953)

Foto: Ettore Maroz.

FÉVRIER 2003

1 SAMEDI	s. Ours, Arch. d'Aoste
2 DIMANCHE	Présentation de Jésus
3 LUNDI	s. Blaise
4 MARDI	s. ^{re} Véronique
5 MERCREDI	s. ^{re} Agathe
6 JEUDI	s. ^{re} Dorothée
7 VENDREDI	s. Vuillerme de Léaval
8 SAMEDI	s. Jérôme Emilien
9 DIMANCHE	s. Cyrille, év.
10 LUNDI	s. ^{re} Scholastique
11 MARDI	Notre Dame de Lourdes
12 MERCREDI	s. Félix
13 JEUDI	s. ^{re} Béatrice - Les Cendres
14 VENDREDI	s. Valentin m.
15 SAMEDI	ss. Faustin et Jovite
16 DIMANCHE	s. ^{re} Julienne
17 LUNDI	s. Alexis
18 MARDI	s. ^{re} Bernadette
19 MERCREDI	s. Gabin
20 JEUDI	s. Nil
21 VENDREDI	s. ^{re} Eléonore
22 SAMEDI	s. ^{re} Marguerite
23 DIMANCHE	s. Lazare
24 LUNDI	s. Edilbert
25 MARDI	s. Victorin m.
26 MERCREDI	s. Nestor
27 JEUDI	s. Gabriel de l'Add.
28 VENDREDI	s. Romain

CARNAVAL D'ETROBLE

CARNAVAL SU PE LA COTA

FONDO - DISCESA - SURF

Scuola di Sci del Gran San Bernardo

Crévacol - Flassin - Étroubles
0165 78 590

Taxi • Minibus

Costruzione, revisione, manutenzione scivole e seggiovie
Impianti elettrici ed elettronici e TV via satellite

Guido Létey

frazione Echevennoz, 10
11014 ETROUBLES - Aosta
tel. 01 65 78 411 - 338 35 31 650



**RESTAURANT TYPIQUE
MENUS GASTRONOMIQUE**

11014 ETROUBLES VALLE D'AOSTA
Tél. 01 65 78 238

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



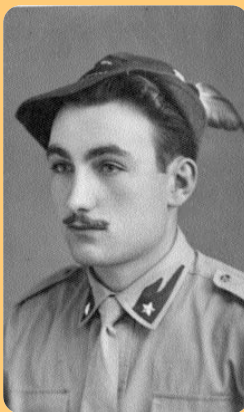
SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles

leggere per... sapere!



Emilio Pomat (d. 1923)

PHOTO: EGILDO POMAT.



Ostino Pomat (d. 1926)

PHOTO: EGILDO POMAT.



Nestore Pomat (d. 1928)

PHOTO: EGILDO POMAT.



Egildo Pomat (d. 1928)

PHOTO: EGILDO POMAT.

MARS 2003

1	SAMEDI	s. Albin év.
2	DIMANCHE	s. Luce év.
3	LUNDI	☾ s. Marin
4	MARDI	s. Casimir - Mardi gras
5	MERCREDI	s. Adrien - Cendres
6	JEUDI	s. ^{te} Colette
7	VENDREDI	s. ^{te} Félicité et s. ^{te} Perpétue
8	SAMEDI	s. Jean de Dieu
9	DIMANCHE	s. ^{te} Françoise - 1 ^{er} Dimanche de Carême
10	LUNDI	s. Emilien
11	MARDI	☾ s. te Candide
12	MERCREDI	s. ^{te} Justine
13	JEUDI	s. Rodrigue
14	VENDREDI	s. ^{te} Mathilde
15	SAMEDI	s. Longin
16	DIMANCHE	s. Héribert - 2 ^e Dimanche de Carême
17	LUNDI	s. ^{te} Patrice
18	MARDI	☾ s. Cyrille év.
19	MERCREDI	s. Joseph
20	JEUDI	s. Claude
21	VENDREDI	s. ^{te} Clémence
22	SAMEDI	s. ^{te} Léa
23	DIMANCHE	s. Victorien - 3 ^e Dimanche de Carême
24	LUNDI	s. ^{te} Catherine de Suède
25	MARDI	☾ Annonciation du Seigneur
26	MERCREDI	s. Emmanuel
27	JEUDI	s. Rupert
28	VENDREDI	s. Gontran
29	SAMEDI	s. Second év.
30	DIMANCHE	s. Amédée - 4 ^e Dimanche de Carême
31	LUNDI	s. Benjamin

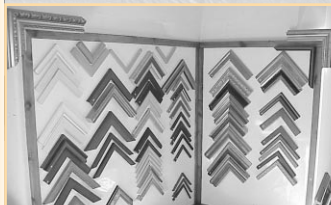


di Cheney e Munier
s.n.c.

Ponte di Pietra

via Vuillermin, 21 - 11100 AOSTA
tel: **0165 43557 • 0338 40 20001**

coltivazione ed essiccamento stelle
alpine e fiori assortiti
con relativa incorniciatura.
Produzione articoli souvenirs



INCORNICIATURE VARIE SU MISURA

QUADRI • FIORI • CORNICI



La Pro-Loco vous invite au Carnaval historique d'Étroubles.



Enrico Maroz (c. 1902)

PHOTO: EGIZIO POMAT.



Roberto Maroz (c. 1924)

PHOTO: EGIZIO POMAT.



Eugenio Maroz (c. 1908)

PHOTO: EGIZIO POMAT.

AVRIL 2003

1	MARDI	🌐 s. Hugues	
2	MERCREDI	s. François de Paule	
3	JEUDI	s. Richard	
4	VENDREDI	s. Isidore	
5	SAMEDI	s. ^{re} Irène et s. Vincent Ferrier	
6	DIMANCHE	s. Marcellin - 5 ^e Dimanche de Carême	
7	LUNDI	s. Jean-Baptiste de la Salle	
8	MARDI	s. Gauthier	
9	MERCREDI	🌙 s. Vadin	
10	JEUDI	s. Fulbert	
11	VENDREDI	s. Stanislas	FETE PATRONALE DE VACHÉRY
12	SAMEDI	s. Jules 1 ^{er}	
13	DIMANCHE	s. Martin 1 ^{er} - RAMEAUX	
14	LUNDI	s. Maxime	
15	MARDI	s. ^{re} Olympe v.	
16	MERCREDI	🕒 Lundi de l'Ange	
17	JEUDI	s. Rodolphe	
18	VENDREDI	s. Parfait	
19	SAMEDI	s. ^{re} Emma	
20	DIMANCHE	s. Théotyme év. - PAQUES et RESSURRECTION	
21	LUNDI	s. Anselme d'Aoste	
22	MARDI	s. Théodore év.	
23	MERCREDI	☾ s. Georges	
24	JEUDI	s. Fidèle	
25	VENDREDI	s. Marc évang.	
26	SAMEDI	b. Boniface év. d'Aoste	
27	DIMANCHE	s. ^{re} Zite	
28	LUNDI	s. ^{re} Valérie	
29	MARDI	s. ^{re} Catherine de Sienne	
30	MERCREDI	s. Robert	

ALIMENTARI

da Cottin Silvia e Crippa Stefano



tel. 0165 78 576

**Bureau tabac - Liqueurs - Souvenirs
Ricivitoria LOTTO**

15, rue A. Deffeyes
11014 ETROUBLES (Ao)

CENTRO SPORTIVO ETROUBLES BAR TENNIS



NUOVA APERTURA

TÉL. 0165 78 278 APERTO TUTTI I GIORNI

PALESTRA • 1 CAMPO DA CALCETTO ILLUMINATO
2 CAMPI DA TENNIS ILLUMINATI • GIOCHI PER
BAMBINI • AREA VERDE • CAMPI DA BASKET •
SALETTA FITNESS • 9 CAMPI DA PÉTANQUE

BAR PANINOTECA



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles

leggere per... divertirsi!



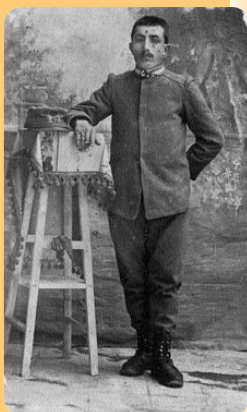
1906 - Antoine Vallet (cl. 1886)

PHOTO: OSCAR DE JANCOS.



1909 - Feuille di Libération de Antoine Vallet (cl. 1886)

PHOTO: OSCAR DE JANCOS.



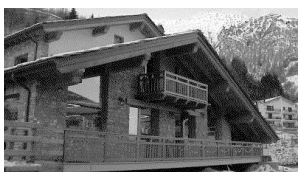
1914 - Francesco Jamarron (cl. 1894)

PHOTO: OSCAR DE JANCOS.

MAI 2003

1 JEUDI	S. Joseph Travailleur
2 VENDREDI	s. Athanase év.
3 SAMEDI	ss. Philippe et Jacques
4 DIMANCHE	s. Gothard
5 LUNDI	s. ^{re} Judith
6 MARDI	s. ^{re} Prudence
7 MERCREDI	s. Auguste m.
8 JEUDI	s. Désiré
9 VENDREDI	s. Isaïe
10 SAMEDI	s. ^{re} Solange
11 DIMANCHE	s. ^{re} Estelle
12 LUNDI	s. Achille et s. ^{re} Nérée
13 MARDI	s. Servais
14 MERCREDI	s. Mathias apôtre
15 JEUDI	s. ^{re} Denise
16 VENDREDI	s. Ubald
17 SAMEDI	s. Pascal
18 DIMANCHE	s. Jean 1 ^{er}
19 LUNDI	s. Yves
20 MARDI	s. Bernardin
21 MERCREDI	s. Constant
22 JEUDI	s. ^{re} Rita
23 VENDREDI	s. Didier - Visitation de la Vierge Marie
24 SAMEDI	Notre Dame Auxiliatrice
25 DIMANCHE	s. Bède
26 LUNDI	s. Philippe Neri
27 MARDI	s. Augustin de C.
28 MERCREDI	ss. Germain et Emile
29 JEUDI	s. Maximin
30 VENDREDI	s. Ferdinand
31 SAMEDI	s. ^{re} Pétronille - Visitation

MARKET GI.MA.



di Guichardaz I. e C. S.a.s.
1, rue Abbé François Martinet
 11014 Etroubles (Ao)
 tel. 01 65 78 96 24



EUROMAC di Enzo Macrì

IMPIANTI ELETTRICI CIVILI ED INDUSTRIALI
 Automatismi cancelli - antifurti e antincendio -
 impianti tv sat e terrestri - diffusione sonora - centra-
 lini telefonici - citofonia - videocitofonia - cablaggi
 reti informatiche - aspirapolveri centralizzati

11100 AOSTA - via Plan des Rives, 5
 telefono **01 65 36 16 38** • cellulare **0338 436 5185**



EUROMAC di Laura Stacchetti

**VENDITA AL DETTAGLIO
 E ALL'INGROSSO**
 Materiale elettrico • ferramenta • telefonia
 piccoli elettrodomestici • lampade e lampadari
 condizionatori • tv - hi-fi

11100 AOSTA - località Sarailon, 20
 telefono e fax **01 65 32 345**



Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



La Pro-Loco d'Etroubles vous invite: venez assister à la bataille des «modzon».



Jean Bertin (cl. 1909) pilote son avion.
Photo: Flora Testa.



1959 - Aurelio Jorroz (cl. 1936) parachutiste

Photo: Aurelio Jorroz.

JUIN 2003

1	DIMANCHE	s. Justin - ASCENSION	
2	LUNDI	s. ^{re} Blandine	
3	MARDI	s. ^{re} Georgette	
4	MERCREDI	ss. François et Clotilde	
5	JEUDI	s. Boniface év.	
6	VENDREDI	s. Claude	
7	SAMEDI	s. Gilbert	
8	DIMANCHE	s. Médard - PENTECÔTE	
9	LUNDI	s. Félicien	
10	MARDI	s. ^{re} Marguerite	
11	MERCREDI	s. Barnabé - Pentecôte	
12	JEUDI	s. Guy	
13	VENDREDI	s. Antoine de Padoue	
14	SAMEDI	s. ^{re} Elisée	FETE PATRONALE D'ÉTERNOD
15	DIMANCHE	s. Bernard d'Aoste - TRINITÉ	
16	LUNDI	s. Aurélien év.	
17	MARDI	ss. Grégoire et Rainer	
18	MERCREDI	s. ^{re} Marine - s.te Trinité	
19	JEUDI	s. Romuald	
20	VENDREDI	s. Silvére	
21	SAMEDI	s. Louis Gonzague	
22	DIMANCHE	s. Innocent V pape - FÊTE-DIEU	
23	LUNDI	s. ^{re} Agrippine	
24	MARDI	s. Jean-Baptiste	
25	MERCREDI	s. Guillaume, s. Sacrement	
26	JEUDI	s. Rodolphe	
27	VENDREDI	s. Ladislav	
28	SAMEDI	s. ^{re} Irénée	
29	DIMANCHE	ss. Pierre et Paul	
30	LUNDI	Martyrs Romains	

Bar Saint George's

di Pession Remo

TEL. 01 65 40 490
VIA FESTAZ N. 9 - AOSTA
CHIUSO LA DOMENICA



Hôtel Col Serena
Bar
Restaurant de l'Amitié
rue des Vergers n. 5
11014 Etroubles - Ao

Pour informations
tél. 01 65 78 218 et fax. 01 65 78 421

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



SBV • Bibliothèque communale d'Etroubles

leggere per... vivere!



Enrico Marozz (cl. 1921)

Photo: Walter Marozz.



1973 - Walter Marozz (cl. 1953)

Photo: Walter Marozz.



Angelo Marozz (cl. 1933)

Photo: Angelo Marozz.

JUILLET 2003

1	MARDI	s. Thierry
2	MERCREDI	s. Martinien
3	JEUDI	s. Thomas ap.
4	VENDREDI	s. Florent
5	SAMEDI	s. ^{re} Zoé
6	DIMANCHE	s. ^{re} Marie Goretti
7	LUNDI	☺ s. Raoul
8	MARDI	s. ^{re} Priscille
9	MERCREDI	s. ^{re} Véronique
10	JEUDI	s. ^{re} Blanche
11	VENDREDI	s. Benoît
12	SAMEDI	s. Jean Gualbert
13	DIMANCHE	☺ s. Henri
14	LUNDI	s. Camille
15	MARDI	s. Roland
16	MERCREDI	Notre Dame de Mont Carmel
17	JEUDI	s. Alexis conf.
18	VENDREDI	s. Frédéric
19	SAMEDI	s. Arsène
20	DIMANCHE	s. ^{re} Marguerite
21	LUNDI	☺ s. Laurent de Brindisi
22	MARDI	s. ^{re} Marie Madeleine
23	MERCREDI	s. ^{re} Brigitte
24	JEUDI	s. ^{re} Christine
25	VENDREDI	s. Jacques ap. et s. Christophe
26	SAMEDI	s. ^{re} Anne et Joachim
27	DIMANCHE	s. Pantaléon
28	LUNDI	s. Nazaire
29	MARDI	☺ s. ^{re} Marthe
30	MERCREDI	s. ^{re} Juliette
31	JEUDI	ss. Germain et Ignace

BÉNÉDICTION DES ENFANTS AU BEZET

I.CO.6
Impresa costruzioni
di Michele Scalo

Frazione Echevennoz, 37/B
11014 ETROUBLES - Ao
tel. 01 65 78 311 • cell. 338 98 74 618



petits fruits, LE BON CHOIX

producteur: Luc Tamone

ETROUBLES - Vallée du Grand-Saint-Bernard



Grappein D. S.r.l.

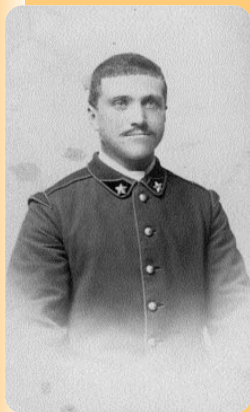
impianti elettrici

Fr. Surpillod n. 9
GRESSAN (Ao)
tel. 01 65 45 972

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



La Pro-Loce d'Étroubles vous invite à assister à la «Bataille de Reines».



Vittorio Millet (d. 1875)

PHOTO: CARLO MILLET



Vittorino Millet (d. 1913)

PHOTO: DEAN MILLET



Ferdinando Millet (d. 1940)

PHOTO: DEAN MILLET



Carlo Millet (d. 1941)

PHOTO: CARLO MILLET

AOÛT 2003

1	 VENDREDI	s. Eusèbe, s. Pierre-aux-Liens	
2	 SAMEDI	Notre-Dame-de-Tout-Pouvoir	
3	 DIMANCHE	s. ^{te} Lydie	
4	 LUNDI	M. Vianney s. Jean	
5	 MARDI	 Notre Dame des Neiges	
6	 MERCREDI	Transfiguration du Seigneur	
7	 JEUDI	s. Gaétan	
8	 VENDREDI	s. ^{te} Dominique	
9	 SAMEDI	s. Romain	
10	 DIMANCHE	s. Laurent	
11	 LUNDI	s.^{te} Claire	
12	 MARDI	 s. ^{te} Clarisse	
13	 MERCREDI	s. Hippolyte	
14	 JEUDI	s. Evrard	
15	 VENDREDI	Assomption de la Vierge Marie	FETE PATRONALE D'ÉTROUBLES
16	 SAMEDI	s. Roch	FETE PATRONALE DU PÂQUIER
17	 DIMANCHE	s. ^{te} Emilie	
18	 LUNDI	s. ^{te} Hélène	
19	 MARDI	s. Théodule	
20	 MERCREDI	 s. Bernard dr.	
21	 JEUDI	s. Pie X, pape	
22	 VENDREDI	s. Symphor	
23	 SAMEDI	s. ^{te} Rose de Lima	
24	 DIMANCHE	s. Barthélemy ap.	
25	 LUNDI	s. Louis roi	
26	 MARDI	s. Zéphyrin	
27	 MERCREDI	 s. ^{te} Monique	
28	 JEUDI	s. Augustin dr.	
29	 VENDREDI	Martyre de s. Jean Baptiste	
30	 SAMEDI	s. ^{te} Faustine	FETE PATRONALE D'ÉCHEVENNOZ
31	 DIMANCHE	s. ^{te} Isabelle	



SANPAOLO IMI
Istituto Bancario San Paolo IMI di Torino filiale di Étroubles - Agenzia 5
Route Nationale Grand-Saint-Bernard - Telefono 01 65 78 109

Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à assister à la «XX» Veillà de Étroble».



1938 - Pierino Macorì à Châtillon

Photo: Claudio Macorì



1967 - Claudio Macorì à Passo Farzarego.

Photo: Claudio Macorì



1967 - Enzo Marcoz en action.
Photo: Enzo Marcoz

SEPTEMBRE 2003

1	LUNDI	s. Egide	
2	MARDI	s. Juste	
3	MERCREDI	☾ s. Grégoire	
4	JEUDI	s. ^{te} Rosalie	
5	VENDREDI	s. Laurent Justinien	
6	SAMEDI	s. Bertrand	PÉLÉRINAGE SAINT-RHÉMY-GRAND-SAINT-BERNARD
7	DIMANCHE	s. Grat	PATRON DE LA VALLÉE D'AOSTE
8	LUNDI	Nativité de la Vierge Marie	
9	MARDI	s. Pierre Claver	
10	MERCREDI	☼ s. ^{te} Pulchérie	
11	JEUDI	s. Aimé	
12	VENDREDI	Nom de Marie	
13	SAMEDI	s. Jean Chrisastane	FETE PATRONALE DU BEZET
14	DIMANCHE	La Croix Glorieuse	
15	LUNDI	Notre Dame des Douleurs	
16	MARDI	ss. Cornélius et Cyprien	
17	MERCREDI	s. Lambert	
18	JEUDI	☾ s. Joseph de Cupertino	
19	VENDREDI	s. Janvier év.	
20	SAMEDI	s. Eustache	
21	DIMANCHE	s. Mathieu ap.	
22	LUNDI	s. Maurice	
23	MARDI	s. Lin, pape	
24	MERCREDI	s. Thédé	
25	JEUDI	s. Pierre de la Tarantaise	
26	VENDREDI	☼ s. Côte et Damien	
27	SAMEDI	s. Vincent de Paul	
28	DIMANCHE	s. Martial	
29	LUNDI	ss. Michel, Gabriel, Raphaël	
30	MARDI	s. Victor	

SALUMIFICIO GIGNOD
DI
POMAT CORRADO
E
BAL SILVANO

SALUMI TIPICI
Valle d'Aosta

Via Piano Castello, 10 - Gignod - Tel. 0165/56007
cell. 0338/2793626 - 0338/2793627

di Silvana Birro

Bar
Trattoria
Marietty

CUCINA CASALINGA - TRATTAMENTO FAMILIARE

Fraz. Echevennoz - ETROUBLES tel. 0165 78 225

Ostello
Échevennoz
Gestione:
famiglia Marietty
tel. 016578225
e-mail: ostellonline.com



SBV • Bibliothèque communale d'Étroubles

leggere per... imparare!



Alessio Deffeyes (cl. 1905)



Emilio Cerisey (1933) et Mario Marietty (cl. 1934)
Photo: Ubaldo Cerisy.



Attilio Charbonnier

Photo: Ubaldo Cerisy.

OCTOBRE 2003

1	MERCREDI	s. Rhémy
2	JEUDI	ss. Angès Gardiens
3	VENDREDI	s. Gérard
4	SAMEDI	s. François d'Assise
5	DIMANCHE	s. Placide
6	LUNDI	s. Bruno
7	MARDI	Notre Dame du Rosaire
8	MERCREDI	s. ^{re} Pélagie
9	JEUDI	s. Denis
10	VENDREDI	s. François Borgia
11	SAMEDI	s. Firmin
12	DIMANCHE	s. Séraphin
13	LUNDI	s. Edouard roi
14	MARDI	s. Callixte
15	MERCREDI	s. ^{re} Thérèse d'Avila
16	JEUDI	s. ^{re} Edvige
17	VENDREDI	s. Ignace d'Antioche
18	SAMEDI	s. Luc év.
19	DIMANCHE	s. Pierre d'Alcantara
20	LUNDI	s. ^{re} Irène
21	MARDI	s. Hilarion
22	MERCREDI	s. ^{re} Mélanie
23	JEUDI	s. Séverin
24	VENDREDI	s. Gilbert
25	SAMEDI	s. Crépin
26	DIMANCHE	s. Evariste
27	LUNDI	s. ^{re} Sabine
28	MARDI	ss. Simon et Jude ap.
29	MERCREDI	s. Honoré
30	JEUDI	s. ^{re} Aurélie
31	VENDREDI	s. ^{re} Lucile

Hôtel Beau Séjour

- ambiente familiare
- cucina tipica valdostana
- specialità alla griglia
- gestione proprietari

11014 Etroubles (Aosta)
telefono 0165 78 210

RISTORANTE BAR AGIP

18, Loc. Pradumaz Falcoz Castello
tel. 01 65 78 09 30
Saint-Léonard - Bosses

bar ristorante Camping Tunnel

specialità su prenotazione

Etroubles - str. Chevrières, 4
telefono e fax 0165 78 292
www.campingtunnel.it

Bar - Trattoria

Edelweiss

di Marco Cerise

Fraz. Vachery, 17 - Etroubles
Tel. 0165 78 234 - 0349 60 47 25



Timbre fiscal à la charge de qui expose au public.



La Pro-LoCo d'Etroubles vous invite à redécouvrir nos traditions.



...Turcotti

PIETRO BENVENUTTE D'ERIVES.



Pietro Cerisey

PIETRO BENVENUTTE D'ERIVES.



Emilio Cerise

PIETRO SAVONE CASEL.



Enrico Cerisey
PIETRO BENVENUTTE
D'ERIVES.



Emilio Cerise

PIETRO SAVONE CASEL.

NOVEMBRE 2003

1 SAMEDI	☾ La Toussaint
2 DIMANCHE	Commemorazione dei defunti
3 LUNDI	s. Hubert
4 MARDI	s. Charles Borromée
5 MERCREDI	s. ^{ta} Sylvie
6 JEUDI	s. Léonard
7 VENDREDI	s. Ernest Abbé
8 SAMEDI	s. Ursin
9 DIMANCHE	☼ s. Théodore
10 LUNDI	s. Léon
11 MARDI	s. Martin
12 MERCREDI	s. René
13 JEUDI	s. Brice
14 VENDREDI	s. ^{ta} Philomène
15 SAMEDI	s. Albert
16 DIMANCHE	s. ^{ta} Gertrude
17 LUNDI	☾ s. ^{ta} Elisabeth
18 MARDI	s. ^{ta} Claudine
19 MERCREDI	s. ^{ta} Mathilde
20 JEUDI	s. Octave
21 VENDREDI	Présentation de la V.M.
22 SAMEDI	s. ^{ta} Cécile
23 DIMANCHE	☼ s. Clément - Royauté du Christ
24 LUNDI	s. ^{ta} Firmine
25 MARDI	s. ^{ta} Cathérine M.
26 MERCREDI	s. ^{ta} Delphine
27 JEUDI	s. ^{ta} Odette
28 VENDREDI	s. Sigismond
29 SAMEDI	s. Bénin
30 DIMANCHE	☼ s. André ap. - 1 ^{er} Dimanche de l'Avent



Foyer de Fond

Ristorante e self-service di nuova e caratteristica costruzione con 300 posti
Ampio noleggio sci
Solo sciolinatura
Spogliatoi - Sauna finlandese

Saint-Oyen - località Flassin - Tel. 016578575

Impianto
AGIP n.7
di Désandré Édý

Ingresso traforo
Gran San Bernardo
Saint-Rhémy-en-Bosses
11010 Aosta

**APERTO TUTTI I GIORNI
DI NOTTE SERVIZIO SELF-SERVICE**

tel. 01 65 78 09 31 - fax 01 65 78 08 07



La Pro-Loco d'Étroubles vous invite à prendre connaissance de l'histoire de la Vallée d'Aoste.



Hiver 1962-63 - Léonard Tamone à la Tsa Dura PHOTO: LÉONARD TAMONE



Luigi Rizzi (d. 1901)

PHOTO: ANGELA MONTE RIZZI



Josué Ronc (1917)

PHOTO: ANGELA CAVAREDO

DÉCEMBRE 2003

1 LUNDI	s. Eloï	
2 MARDI	s. ^{te} Bibiane	
3 MERCREDI	s. François X.	
4 JEUDI	s. ^{te} Barbe	FETE PATRONALE D'ÉTERNOD
5 VENDREDI	s. Jules m.	
6 SAMEDI	s. Nicolas év.	
7 DIMANCHE	s. Ambroise év. - 2 ^e Dimanche de l'Avent	
8 LUNDI	 Immaculée Conception	
9 MARDI	s. ^{te} Valérie	
10 MERCREDI	s. ^{te} Eulalie	
11 JEUDI	s. Daniel	
12 VENDREDI	s. ^{te} Jeanne-Françoise	
13 SAMEDI	s. ^{te} Lucie v.	
14 DIMANCHE	s. Jean de la Croix - 3 ^e Dimanche de l'Avent	
15 LUNDI	s. ^{te} Christine	
16 MARDI	 s. ^{te} Albine	
17 MERCREDI	s. Lazare	
18 JEUDI	s. Gratién év.	
19 VENDREDI	s. Fauste v.	
20 SAMEDI	s. Théophile m.	
21 DIMANCHE	s. Pierre Canisius - 4 ^e Dimanche de l'Avent	
22 LUNDI	s. Flavian	
23 MARDI	 s. ^{te} Victoire	
24 MERCREDI	s. Dauphin év.	
25 JEUDI	NOËL: Nativité du Seigneur	
26 VENDREDI	s. Etienne m.	
27 SAMEDI	s. Jean ap.	
28 DIMANCHE	ss. Innocents - s. ^{te} Famille	
29 LUNDI	s. David roi	
30 MARDI	 s. Joconde	
31 MERCREDI	s. Sylvestre et s. ^{te} Colombe - s. ^{te} Famille	TRÉINADÂN



Tutti sciano a Saint-Rhémy-en-Bosses



GRAND-SANT-BERNARD - Crévacol Spa. Per lo sviluppo turistico e agroturistico di Saint-Rhémy-en-Bosses, Saint-Oyen, Étroubles e Allein



La Pro-Loco d'Étroubles remercie tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce calendrier.



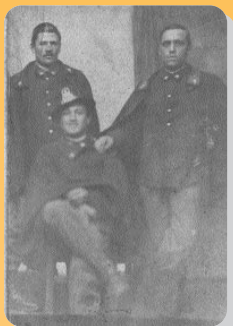
Raimondo Jorioz

PHOTO: PIERO JORIOZ.



Piero Jorioz

PHOTO: PIERO JORIOZ.



...Deffeyes (18...)

PHOTO: OSCAR DE JANDISSI.



Sortie à Florence (Tour de Pisa)

PHOTO: ENZO MARCIZ.



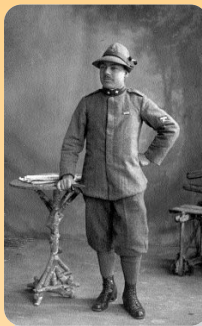
Sylvain Munier (cl. 1896)

PHOTO: FAUSTINA MUNIER.



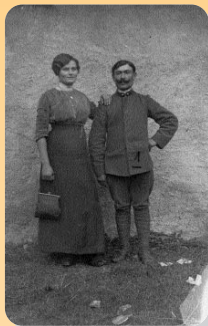
Henri Munier (cl. 1901)

PHOTO: FAUSTINA MUNIER.



Jules Munier (cl. 1898)

PHOTO: FAUSTINA MUNIER.



Anselmo Munier (cl. 1888)

PHOTO: FAUSTINA MUNIER.



Vittorio (cl. 1893) et Jules Munier.

PHOTO: FAUSTINA MUNIER.



Biblioteca Comunale

1, rue Mont Vêlan
11014 Étroubles Vallée d'Aoste
Tel e Fax 01 65 78 308

e-mail:

biblioteca@comune.etroubles.ao.it
www.members.tripod/etroubles.it

ORARIO

dal martedì al sabato
14/17

SERVIZI DISPONIBILI:

- prestito gratuito libri
- sezione adulti e ragazzi
- multimedia
- Internet

L'utente può usufruire
del prestito interbibliotecario regionale.



